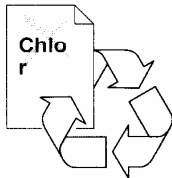
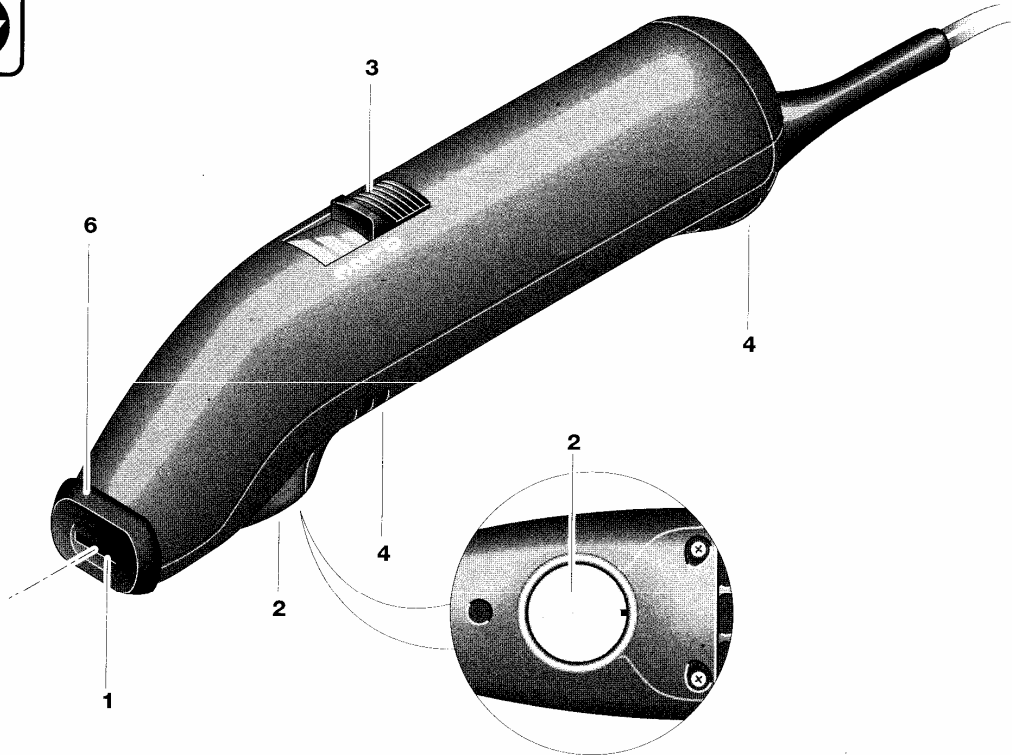
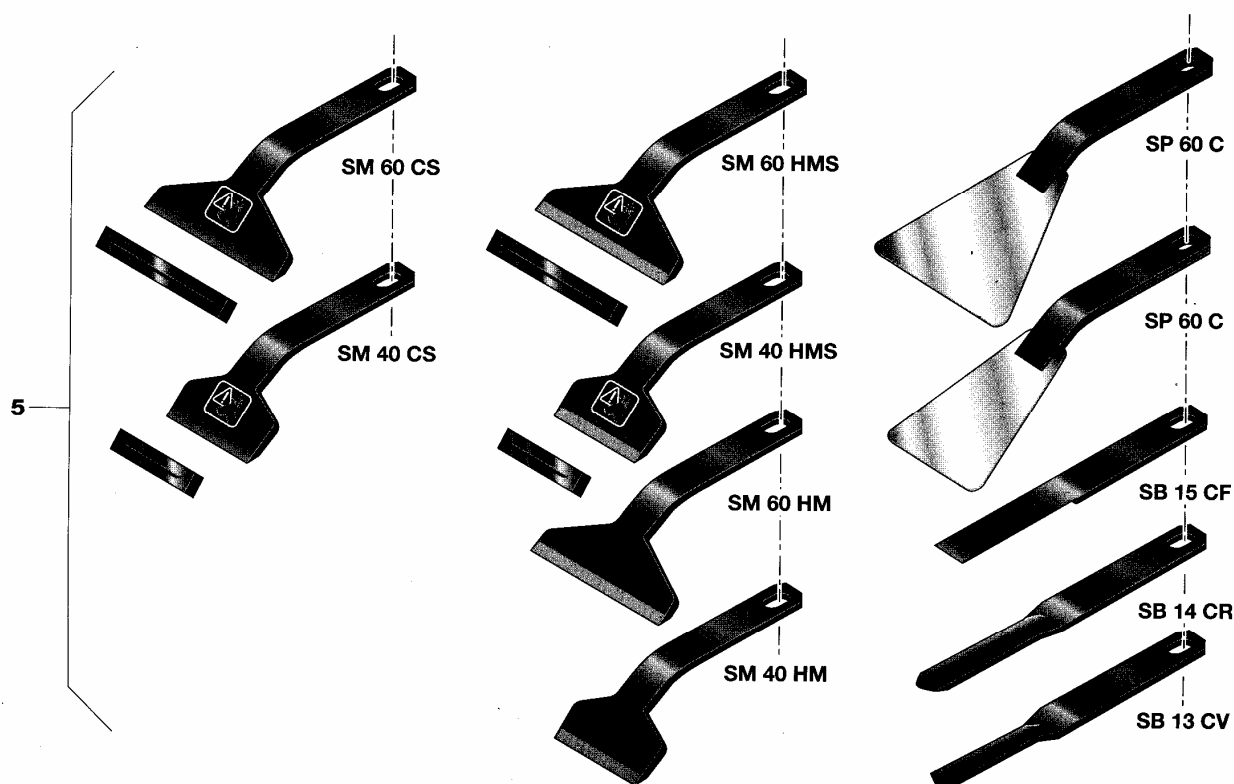


PSE 150
PSE 180 E



BOSCH





Caractéristiques techniques

| Grattoir électrique | PSE 150 | PSE 180 E |
|-------------------------------|-------------------------|---|
| Référence | 0 603 316 0.. | 0 603 316 7.. |
| Puissance absorbée | 150 W | 180 W |
| Vitesse | 8.500 min ⁻¹ | 6.500 / 7.500 / 8.500 min ⁻¹ |
| Course | 2 mm | 2 mm |
| Longueur du cordon électrique | 2,5 m | 2,5 m |
| Poids (sans accessoire) | 0,9 kg | 0,9 kg |
| Catégorie de protection | II / II | II / II |

Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.
La mesure réelle (A) du niveau sonore de l'outil est 78 dB(A). Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A).

Munissez-vous de casques anti-bruit!

L'accélération réelle mesurée est 5 m/s².

Eléments de la machine

- 1 Fixation de l'outil
- 2 Dispositif de fixation rapide (SDS-clic)
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt, avec réglage de la vitesse (PSE 180 E)
- 4 Outils de refroidissement
- 5 Outils compatibles
- 6 Capuchon de protection

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans les fournitures.

Accessoires

| | |
|-----------------------------|--|
| Couteau | |
| En acier | lame large (6 cm), particulièrement tranchant..... SM 60 CS2 608 691 027 |
| | lame étroite (4 cm), particulièrement tranchant..... SM 40 CS2 608 691 028 |
| Couteau | |
| En acier durci | lame large (6 cm), particulièrement tranchant..... SM 60 HMS2 608 691 014 |
| | lame étroite (4 cm), particulièrement tranchant..... SM 40 HMS2 608 691 015 |
| | lame large (6 cm)..... SM 60 HM2 608 691 012 |
| | lame étroite (4 cm)..... SM 40 HM2 608 691 013 |
| Spatule | lame large (6 cm) / court..... SP 60 C2 608 691 019 |
| | lame étroite (4 cm) / long..... SP 40 C2 608 691 022 |
| Gouge | plat..... SB 15 CF2 608 691 016 |
| | arrondi..... SB 14 CR2 608 691 017 |
| | en V..... SB 13 CV2 608 691 018 |
| Malette de transport |2 605 438 071 |

Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris dans les fournitures.

Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Pour éviter les dégâts en cours de transport, l'appareil doit être livré dans un emballage robuste.

L'emballage, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans des matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence. Les pièces en matière plastique de l'appareil portent une mention d'identification. Ceci permet une élimination écologique, parfaitement triée par type de matière, par le biais des points de collecte.

⚠ Pour votre sécurité



Travailler sans danger avec cet appareil n'est possible qu'à condition de lire intégralement la notice d'instructions et les consignes de sécurité et de suivre les instructions qui figurent dedans. Avant la première mise en service de l'appareil, se faire montrer l'emploi pratique de la machine par quelqu'un le maîtrisant déjà.



Avant toute utilisation, vérifier l'état de la machine, de la fiche et du câble d'alimentation électrique. En cas de détérioration du matériel, ne faire réparer que par un spécialiste.



Avant toute manipulation sur la machine elle-même ainsi qu'à chaque arrêt même temporaire du travail (pause), toujours retirer la fiche mâle de la prise d'alimentation électrique.



L'appareil ne doit pas être humide ni ne doit fonctionner dans un environnement humide.



Porter des lunettes de protection ainsi que des gants de travail.

Tenir compte des blessures susceptibles d'être infligées à l'utilisateur ou à toute personne alentour par les éclats de matériaux et les morceaux de matière projetés.

- Aucune personne hormis l'opérateur lui-même ne doit évoluer dans le rayon d'action de l'appareil lorsque l'appareil est en fonctionnement!
- Lors d'une utilisation prolongée, l'appareil et les outils s'échauffent. Ne pas surcharger l'appareil. Le laisser refroidir de temps à autres entre deux passes de travail. Porter des gants de travail!
- Ne jamais travailler de sols, de parois (pans de tapisserie, par exemple) ou autres surfaces lorsqu'elles sont humides. Ne pas humidifier les surfaces à travailler avec un liquide contenant un solvant. L'échauffement dû au raclage est susceptible de générer des vapeurs toxiques. Ne pas travailler les matériaux contenant de l'amiante.
- Toujours ramener le cordon d'alimentation de l'appareil vers l'arrière.
- Toujours adopter une position de travail stable. Maintenir l'appareil avec fermété.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.
- N'utiliser que des accessoires Bosch d'origine.

D'autres consignes de sécurité figurent sur la feuille 1 609 929 150 ci-jointe.

Réglage de la vitesse (PSE 180 E)

Faire coulisser l'interrupteur Marche/Arrêt 4 de manière continue vers l'avant.

- Niveau 1 : vitesse réduite pour les travaux délicats exigeant de la précision
- Niveau 2 : vitesse moyenne
- Niveau 3 : vitesse la plus élevée pour un taux d'enlèvement maximal

La vitesse optimale dépend du matériau travaillé et sera aisément déterminée par quelques essais préliminaires. Toujours commencer avec la vitesse la plus faible (niveau 1). Passer au niveau suivant si le taux d'enlèvement de matière est trop faible.

Conseils d'utilisation

Avant toute manipulation sur la machine elle-même ainsi qu'à chaque arrêt même temporaire du travail (pause), toujours retirer la fiche mâle de la prise d'alimentation électrique.

Grattage et sculpture sur bois

Mettre l'appareil en marche. Appliquer l'outil contre la zone à travailler.

Commencer à travailler selon un angle d'attaque réduit et en imposant une pression modérée sur la surface. L'outil se met en mouvement à partir du moment où la pression exercée par l'utilisateur sur la surface à travailler est suffisante. Cela permet de positionner l'outil de manière très précise.

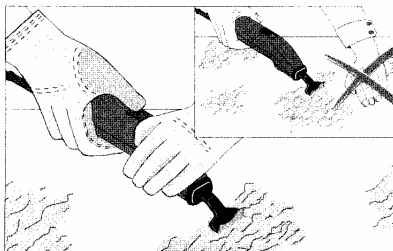
Le fait d'imposer une pression exagérée peut, le cas échéant, endommager la couche inférieure (bois, enduit, par exemple).

Travailler toujours dans la direction opposée à celle du corps. Ne jamais passer ou poser la main devant la zone de travail.

Maintenir l'appareil à deux mains.

Porter des lunettes de protection ainsi que des gants de travail!

Lors d'une utilisation prolongée, l'appareil et les outils s'échauffent. Ne pas surcharger l'appareil. Le laisser refroidir de temps à autres entre deux passes de travail.



Mise en marche

Tenir compte de la tension du secteur!

La tension indiquée sur la plaquette signalétique doit coïncider avec la tension du secteur.

Les appareils conçus pour une tension de 230 V fonctionnent également sous une tension de réseau égale à 220 V.

⚠ Porter des lunettes de protection ainsi que des gants de travail.

Tenir compte des blessures susceptibles d'être infligées à l'utilisateur ou à toute personne alentour par les éclats de matériaux et les morceaux de matière projetés.

Mise en Marche/Arrêt

Mise en marche: Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt 3 en position arrière.
Arrêt: Ramener l'interrupteur Marche/Arrêt 3 en position avant.

Mise en place d'un outil

⚠ Attention danger: les outils utilisés avec cet appareil sont particulièrement tranchants.

Ne retirer le cache-lame que pour travailler.

Porter des gants de travail.

Enfoncer le dispositif 2 puis engager l'outil 5 (arête de travail vers le bas) jusqu'à la mise en butée dans la fixation de l'outil 1.

Relâcher le dispositif 2. Tirer ensuite sur l'outil jusqu'à entendre qu'il enclenche. Retirer le cache-lame (dans l'hypothèse où l'on utilise un outil particulièrement tranchant).

La figure ci-contre montre la position correcte de l'outil par rapport à l'appareil.



Pour changer d'outil, enfoncer le dispositif 2 et extraire l'outil en le tirant vers l'avant. Avant de procéder à cette opération, ne pas oublier de remettre le cache-lame (dans le cas d'un outil particulièrement tranchant).

Nettoyer la tige de fixation des outils après chaque changement d'outils.

Domaines d'application

Cet appareil est conçu pour des interventions localisées et de faible durée et non pour le traitement de surfaces importantes.

Selon l'outil mis en œuvre, il peut être utilisé lors des travaux de rénovation, de construction ou de nettoyage final d'un chantier. Cet appareil peut également être utilisé pour les travaux de sculpture sur bois, dans le cadre d'une activité de loisir (hobby). Exemples d'utilisation:

- **Travaux de décollage**
Décollage des restes récalcitrant d'un revêtement de sol (moquette, par exemple).
- **Travaux de nettoyage**
Grattage de taches de peintures sèches sur les appuis de fenêtre en marbre, par exemple.
- **Élimination de restes**
Élimination de restes de plâtre sur un carrelage, par exemple.
- **Préparation des surfaces**
Enlèvement des excès de mastic sur un joint, par exemple.
- **Sculpture**
Sculpture de figurines sur bois tendre, par exemple.

Ne jamais travailler de sols, de parois (pans de tapisserie, par exemple) ou autres surfaces lorsqu'elles sont humides. Ne pas humidifier les surfaces à travailler avec un liquide contenant un solvant. L'échauffement dû au raclage est susceptible de générer des vapeurs toxiques. Ne pas travailler les matériaux contenant de l'amiante.

Conseil de mise en œuvre des différents outils

L'outil le plus approprié dépend de l'application considérée. Le plus simple est de procéder à quelques essais préliminaires pour définir l'outil convenant le mieux à telle ou telle application spécifique.

Couteau

Les couteaux ne conviennent que pour les travaux réalisés sur des **surfaces dures** (ciment, plâtre, par exemple). Les surfaces plus tendres (le bois, par exemple), peuvent aisément être endommagées par la dureté de ce type d'outils.

Les **couteaux larges** conviennent pour le travail de surfaces importantes, les **couteaux étroits** pour les travaux plus localisés ou plus précis. La durée de vie des couteaux en **acier durci** est plus élevée que celle des couteaux en acier.



SM 60 CS – 2 608 691 027 –
en acier, lame large, particulièrement tranchant

Utilisation: Décollement et élimination des restes de tapisserie mousse sur une surface en plâtre ou en ciment, par exemple.



SM 40 CS – 2 608 691 028 –
en acier, lame étroite, particulièrement tranchant

Utilisation: Grattage des excès de silicone sur les carreaux de carrelage, par exemple.



SM 60 HMS – 2 608 691 012 –
en acier durci, lame large, particulièrement tranchant

Utilisation: Décollement des restes de revêtement en PVC sur une surface dure (ciment, plâtre), par exemple.



SM 40 HMS – 2 608 691 013 –
en acier durci, lame étroite, particulièrement tranchant

Utilisation: Elimination de restes de moquette collés sur un escalier en pierre, par exemple.



SM 60 HM – 2 608 691 014 –
en acier durci, lame large

Utilisation: Elimination de restes de plâtre ou de ciment sur une surface dure, par exemple.



SM 40 HM – 2 608 691 015 –
en acier durci, lame étroite

Utilisation: Grattage et élimination des gouttes et bavures de colle sur un sol en pierre, par exemple.

Nettoyage et entretien

Avant tout travail effectué sur la machine, débrancher la fiche de la prise.

L'appareil ainsi que ses ouïes de refroidissement doivent rester propres.

Nettoyer la tige des outils utilisés après chaque mise en oeuvre.

Nettoyer la lame des outils des restes de colle ou des autres substances pouvant y adhérer.

Capuchon de protection

Le capuchon de protection **6** sert à prévenir la pénétration de poussières et de salissures dans la fixation d'outil. Il permet également d'arrêter le mouvement du couteau lorsque la machine fonctionne à vide.

Le capuchon de protection noir (référence: 2 600 712 005) qui se monte au niveau de la fixation d'outil **1** est susceptible de s'user avec le temps. Procéder alors à son remplacement.

Tout capuchon de protection endommagé doit sans délai être remplacé.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage Bosch agréée.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous précisons impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.

Garantie

Les appareils Bosch sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station service Bosch accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

Spatules

En raison de leur élasticité, les spatules conviennent tout particulièrement pour les travaux réalisés sur des surfaces tendres ou délicates (le bois, par exemple).

Les **spatules larges** conviennent pour le travail de surfaces importantes. On préférera les **spatules étroites** pour les endroits plus difficiles d'accès.



SP 60 C – 2 608 691 019

Utilisation: Elimination des excès de mastic sec (nettoyage des joints), par exemple.



SP 40 C – 2 608 691 022

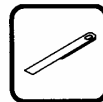
Utilisation: Elimination des excès de mastic dans les coins sinon inaccessibles.

Gouges

Les travaux de sculpture sur bois ne peuvent être réalisés à l'aide de cet appareil que sur des bois tendres à fibres courtes (tilleul, peuplier).



Porter des lunettes de protection ainsi que des gants de travail. Tenir compte des blessures susceptibles d'être infligées à l'utilisateur ou à toute personne alentour par les éclats de matériaux et les morceaux de matière projetés.



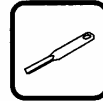
SB 15 CF – 2 608 691 016

Utilisation: Dégrossissage d'un morceau de bois.



SB 14 CR – 2 608 691 017

Utilisation: Sculpture de petites figurines dans un morceau de bois, par exemple.



SB 13 CV – 2 608 691 018

Utilisation: Gravage d'un message sur des tablettes de bois, par exemple.

19

Service Après-Vente

France

Information par Minitel 11
Nom: Service Outillage
Loc: Saint Ouen
Dépt: 93

Robert Bosch France S.A.
Service Marketing/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
B.P. 67-50, Rue Ardoin
F-93402 St. Ouen Cedex

Service conseil client: Numéro Vert 05 05 50 51
à partir oct. 1996: 0800 05 50 51

Belgique

Robert Bosch S.A.
Service après-vente/Outillage
Rue Henri Genessee 1
B-1070 Bruxelles

.....(02) 525.51.11
Fax:(02) 525.54.30

Service conseil client:
.....(02) 525.53.07

Suisse

Robert Bosch AG
Service après-vente/Outillage
Industriestraße 31
CH-8112 Otelfingen

.....(01) 8 47 16 16

Service conseil client:
..... Numéro Vert 1 55 11 55

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant: EN 50 144, EN 55 014, EN 60 555, HD 400 conforme aux réglementations 73/23/CEE, 89/336/CEE, 89/392/CEE.

CE 95

Dr. Eckerhard Strötgen

Dr. Alfred Odendahl

Strötgen

Odendahl

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge